

28. Jahrgang

Ausgabe 5 | September + Oktober 2025

TÜRKÇE
İÇERİKLİ

Der Billstedter

Zeitschrift des Bürger- und Kommunalvereins Billstedt von 1904 e.V.



EINTRITT
FREI!

PICKNICK
MITBRINGEN

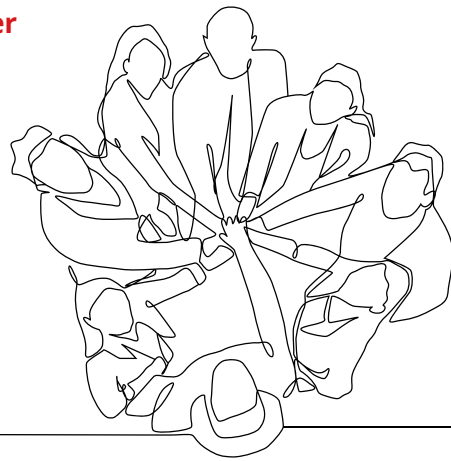
Lichter Kunst

**AM FREITAG 12. SEPTEMBER 2025
AB 18:00 UHR | SCHLEEMER PARK**

DIGITAL
UND ZUM
WEITER-
LEITEN

www.buergerverein-billstedt.de

Aus dem Vorstand



Von wegen Sommerloch. Wenn andere Ferien machen und die Zeit irgendwo im Urlaub verbringen, laufen bei uns im Vorstand weiter alle Räder auf vollen Touren. Zumindest versuchen wir das.

Mit unserem neuen Social-Media-Team aus Özlem und Leif, dass unseren Verein aus anderen Perspektiven in neuen Medien darstellt. Mit unserer Veranstaltungs-Queen Angela, die zusammen mit Rainer Schumacher die Vorbereitungen für unsere Reisen und so weiter schon bis ins nächste Jahr plant. Mit Maja und ihren tollen Ausflügen, mit Rolf und der schönen Web-Seite. Mit unseren Vorsitzenden Hermann und Thorsten bei Verbänden und Politik auf Augenhöhe. Mit Ute am Draht der Geschäftsstelle, mit Annett und dem Daumen auf der Kasse. Mit Anja die uns immer wieder diesen schönen Billstedter zaubert. Mit Michael, der aufpasst, dass wir keinen Unsinn machen. Und auch ich helfe, wo ich kann.

Und dann haben wir uns auch noch ausgedacht, die Lichterkunst im Schlemer Park wieder aufleben zu lassen: was für eine Arbeit.

Ihr merkt vielleicht, dass wir gerne mehr helfende Hände und Köpfe hätten. So sehr wir uns freuen, Euren Nerv zu treffen, und tatsächlich stetig als Verein zu wachsen, so wachsen auch die Herausforderungen und Ansprüche. Viele von uns laufen derzeit an der Grenze der persönlichen Kapazitäten. Wir würden uns sehr freuen, weitere Unterstützung zu finden - gerne auch punktuell für einzelne Aktionen. Gerne auch junge engagierte Billstedter. Muss ja nicht gleich als Vorstand sein ...

Stefan Walter

Wir freuen uns über unsere neuen Mitglieder: Gabriele und Horst Behrens, Margarete Breisig, Irene Hesse, Christa und Klaus Keuchel, Katrin und Martin Schmidt, Ingeborg Seifert und Helga Witt. Herzlich willkommen.



Geburtstage

Diese Mitglieder des Bürgervereins feiern ihren Geburtstag. Wir wünschen gute Gesundheit und viel Freude im neuen Lebensjahr.

Oktober 2025

Jessica Jorga	02.10.
Bärbel Schacht	03.10.
Jutta Aul	06.10.
Walter Kruse	08.10.
Edwin Falk	11.10.
Elisabeth Tinger	11.10.
Martin Schmidt	12.10.
Sigrid Classen	16.10.
Norbert Frühauf	17.10.
Martina Stempel	18.10.
Roswitha Behn	20.10.
Hans Stangenberg	21.10.
Stefan Berndt	21.10.
Joachim Schirmer	23.10.
Sabine Graubner	27.10.
Alfred Gramlich	27.10.
Heinz Wartack	28.10.
Annelies Höltig	28.10.
Sylvia Meyknecht	30.10.

November 2025

Alfons Fricke	01.11.
Hubertus Rau	02.11.
Jürgen Tinger	03.11.
Ingrid Greuel	04.11.
Helga Midding	04.11.
Christa Michelsen	07.11.
Margitta Biedinger	08.11.
Andreas Sonnek	08.11.
Gertrud Osterkamp	10.11.
Özlem Alagöz-Bakan	14.11.
Karola Trebst	15.11.
Renate Röhrs	16.11.
Karin Ohde	19.11.
Helga Witt	19.11.
Bärbel Werner	21.11.
Helwe Boeck	25.11.
Rolf Sander	30.11.
Lothar Rauch	30.11.



Der Billstedter Impressum



ZUR HOMEPAGE

Herausgeber:

Bürger- und Kommunalverein
Billstedt von 1904 e.V.

Geschäftsstelle:

Postalische Anschrift:
Bürger- und Kommunalverein
Billstedt von 1904 e.V.
c/o Thorsten Pohle
Meriandamm 11, 22119 Hamburg
Am Telefon und per Email:
Ute Henschel, Tel (040) 718 99 190
info@buergerverein-billstedt.de
www.buergerverein-billstedt.de

Redaktion:

Anja Homann
RedaktionDerBillstedter@gmx.de
Postadresse wie Geschäftsstelle

Verlag und Mitherausgeber:

HuleschQuenzelBoettcher Verlag
Weg beim Jäger 4d, 22453 Hamburg
Tel.: (040) 432 750 37
E-Mail: billstedter@area453.de

„Der Billstedter“ erscheint zweimonatlich in den ungeraden Monaten mit einer Auflage von 2500 Stück. Es gilt die Anzeigenpreisliste DER BILLSTEDTER 2024 2025.

Artikel, Berichte, etc., die namentlich oder durch Initialen unterzeichnet sind, erscheinen außer Verantwortung der Redaktion. Für unverlangt eingesandte Artikel und Bilder entstehen weder Honorarverpflichtung noch Haftung. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Verlages.

Der Anzeigenschluss für die Ausgabe November/Dezember ist der 17. Oktober 2025



Liebe Billstedterinnen und Billstedter,

haben Sie schon die hübsche Postkarte zur Lichterkunst im Schlemer Park am 12. September 2025 entdeckt? Ich finde, solche Karten eignen sich wunderbar zum Verschicken – zum Beispiel über Postcrossing.

Postcrossing ist ein internationales Projekt seit 2005: Man verschickt Postkarten an Fremde – und bekommt selbst welche zurück. Über 800.000 Menschen aus mehr als 200 Ländern machen inzwischen mit, manche Postverwaltungen haben sogar eigene Briefmarken herausgegeben.

Eines aber haben alle Karten gemeinsam: Sie sind freundlich, wertschätzend und machen einfach Freude. Ich selbst verschicke übrigens immer Hamburg-Motive – mein kleines Markenzeichen. So einfach geht's: Auf www.postcrossing.com anmelden, bis zu fünf Adressen ziehen, Karte schreiben, Code notieren und ab die Post. Sobald die Karte vom Empfänger registriert wurde, kommt die eigene Adresse in den Topf – und schon bald landet Post aus aller Welt im Briefkasten.

Und genau das ist es, was mir daran so gefällt: Jede Karte ist ein kleines „Auf ein Neues“. Ein neuer Gruß, ein neuer Blick in eine andere Welt, eine neue Freude im Alltag.

Happy postcrossing

Ihre Anja Homann



Bildmaterial: Sandra Keck

Plattdeutscher Abend mit Sandra Keck: „Kecke Utsichten - Prinzessin in de Wesseljahren“

Was passiert, wenn Märchenfiguren in die Jahre kommen? Wenn Schneewittchen plötzlich 'ne Apfelallergie hat, Rotkäppchen sich im Tierschutz engagiert und Rapunzel mit Haarausfall kämpft?

Mit viel Humor, Musik und Schlagfertigkeit präsentiert Sandra Keck ihr Erfolgsprogramm „Kecke Utsichten - Prinzessin in de Wesseljahren“ op Platt.

Bekannt aus dem Ohnsorg Theater und ihren Erfolgsprogrammen wie „Rock op Platt“ oder der Wellness-Revue „...aber draußen nur Kännchen!“, bringt Sandra Keck auch diesmal ein Bühnenfeuerwerk aus Wortwitz, Schauspiel und Musik mit.

In Kooperation mit dem Kulturpalast Hamburg laden wir Sie ein zu einem besonderen Abend mit jeder Menge norddeutschem Charme. Von Edith Piaf bis Queen, von Chanson bis Musical – Sandra Keck verbindet bekannte Melodien mit eigenen, cleveren plattdeutschen Texten. Dabei schlüpft sie in verschiedene Rollen, erzählt Geschichten aus dem (Märchen-)Leben und nimmt dabei auch sich selbst nicht allzu ernst.

Ein Abend, den man nicht so schnell vergisst – frech, charmant, musikalisch und einfach typisch Keck!

Ort: Kultur Palast Hamburg, Kronensaal, Öjendorfer Weg 30a, 22119 Hamburg. Zeit: Sonntag, 09.11.2025, Beginn 16:00 Uhr.

Karten für 23,- zzgl. Gebühren online über www.kulturpalast.live, oder direkt über die Geschäftsstelle des Bürgervereins Billstedt unter info@buergerverein-billstedt.de | 040-718 99 190

Anja Homann

Schwimmen fahren

Mit dem Riverbus von der Hafencity zum Holzhafen und retour

Der Bus war ausverkauft. Zweiundvierzig Personen wollten Ende Juli mit dem Bürgerverein und dem „Riverbus“ schwimmen fahren. Treffpunkt war in der Hafencity. Bevor die Gruppe das Fahr- und Schwimmgefahrnt entern durfte, musste sie erst einmal der Lektion „Sicheres Anlegen einer Schwimmweste“ folgen. Wie bei einer Kreuzfahrt eben ... Das übernahm Matrose Daniel aus Mümmelmansberg.

Bevor es aber nass wurde, verteilte Tour-Guide Pete der versammelten Mannschaft erst mal die Neuigkeiten aus Hamburgs hafennahen Stadtteil, durch den unser Gefährt in Richtung Rothenburgsort fuhr. Auch am Westfield-Center vorbei lenkte uns Busfahrer und Kapitän Matze und rangierte umsichtig durch die Baustellen, bis der goldene Pavillon in Entenwerder sichtbar wurde. Kurz vor diesem beliebten Cafe liegt eine zementierte Rampe, die wir ansteuerten. Auf dieser schiefen Ebene verwandelte sich Chauffeur Matze in den Kapitän Matze und tauchte seinen Amphibienbus in die Fluten der Elbe.

Nur kurz baute sich eine grügelbe Welle vor unserer Frontscheibe auf, bevor es gemächlich durch das Gewässer der Billwerder Bucht in Richtung Sperrwerk ging. Mit etwa 12 Stundenkilometern bewegte sich unser „Schwimmobil“ auf das Heizkraftwerk Tiefstack zu. Hier wendeten es. Bald kam wieder die Hafencity und

Für einen kurzen Moment taucht der Riverbus ein und wir können ins Wasser sehen



Von vorn wirkt der Riverbus doch recht schiffig ...



Matrose Daniel aus Mümmelmansberg erklärt das Anlegen der Schwimmweste.



Wie auf Flusskreuzfahrten üblich: Das Schwesterschiff bzw. der „Bruderbus“ wird freundlich begrüßt.

die Bauruine „Kurzer Olaf“ in Sichtweite. Welch Überraschung: Vor dem Erreichen des Sperrwerkes kam ein weiterer Schwimmbus auf uns zu. Es gibt also zwei davon in Hamburg. Das gab ein lautes Hallo und eifriges Gewinke!

Eine halbe Stunde nach dem Eintauchen verließ unser Schiff das nasse Element. Etwa 70 Minuten nach Abfahrt erreichten wir unseren Einstiegsort Brook 2 wieder. Gut gelaunt verließen die „Seefahrer“ aus Billstedt ihr Gefährt und verabschiedeten sich von der dreiköpfigen Besatzung.

Text und Fotos: Dieter Nidenführ

GABRIEL & SOHN

Immobilien | Verkauf | Verwaltung | Vermietung

gegründet 1912

**Wir danken unseren Kunden
für die langjährige Treue**

Immobilienverkauf, Verwaltung, Vermietung
Zertifizierte Immobilienbewertung nach DIN EN ISO/IEC 17024

Korverweg 22 | 22117 Hamburg
Telefon: 040 / 897 082 - 0
E-Mail: info@gabriel-sohn.de
www.gabriel-sohn.de



BACK-LAVA



BILLSTEDTER HAUPTSTR. 35
22111 HAMBURG
TEL.: 040 - 51 90 72 47
INFO@BACK-LAVA.DE
WWW.BACK-LAVA.DE

On Tour mit Maja

Ob mit oder ohne Helm, ob E-Bike oder „Bio“-Bike – eine Tour für alle

Sicherlich sind Sie schon mal mit einem Kollegen zur Arbeit gefahren oder Ihre Nachbarin hat Sie zum Markt mitgenommen: Häufig merkt man dabei „Oha, es gibt ja auch ganz andere Routen als jene, die man selbst gewohnheitsmäßig fährt“.

So erging es mir am 5. Juli, als Maja Hoffmann zu einer Radtour einlud. Gestartet wurde am Kulturpalast. Kreuz und quer wurde die Radler-Gruppe über Wanderwege und Nebenstraßen bis nach Oststeinbek gelotst, wo wir an der Kirche vorbei am Friedhof entlangfuhren. Auf diesen ungepflasterten, rutschigen Wegen ist als Radfahrer erhöhte Vorsicht geboten - zu leicht kann das Rad wegrutschen.

O je, tatsächlich ist ein Mitradler gestürzt und hat sich das Knie aufgeschlagen. Nach der Verarztung radelte er tapfer weiter. Weiter ging es entlang der bekannten Boßel-Strecke durch die Havighorster Feldmark an frisch geernteten Weizenfeldern entlang bis zum „Grünen Zentrum Lohbrügge“.

In diesem hübsch gestalteten Garten mit seiner großen Voliere konnte unsere Gruppe ein nettes Päuschen einlegen. Danach ging es für eine Weile an belebten Straßen mit gut ausgebauten Radwegen weiter, bis wir den Bille-Wanderweg erreichten. Hier statteten wir dem „Sander Dickkopp“ einen Besuch ab. Leider verfügt der Wasserturm nicht mehr über eine Einkehrmöglichkeit. Weiter ging es an dem grünen Hang des Bille-Tals bis zu den Boberger Dünen und zum Segelflugplatz. Bei einer kleinen Einkehr ließ sich das Treiben auf dem Fluggelände beobachten, bevor die Restetappe angetreten wurde.

Das war ja eine interessante Tour mit immer neuen Perspektiven. Der Tacho zeigte 30 geradelte Kilometer an. Hast Du gut gemacht - vielen Dank, Maja.

Text und Fotos: Dieter Niedenführ



1. Gruppenbild mit Wundbehandlung
2. Immer frisch vornweg: Tourguide Maja Hoffmann
3. Ein hübsch gestalteter Ort mit großer Voliere und Spielgelegenheiten – gut für eine Pause.
4. Am Segelfluggelände Boberg: Flieger, lock mir die Sonne!

WIR MACHEN

BILLSTEDT LEBENSWERT

MIT VERKEHRSSICHEREN WEGEN

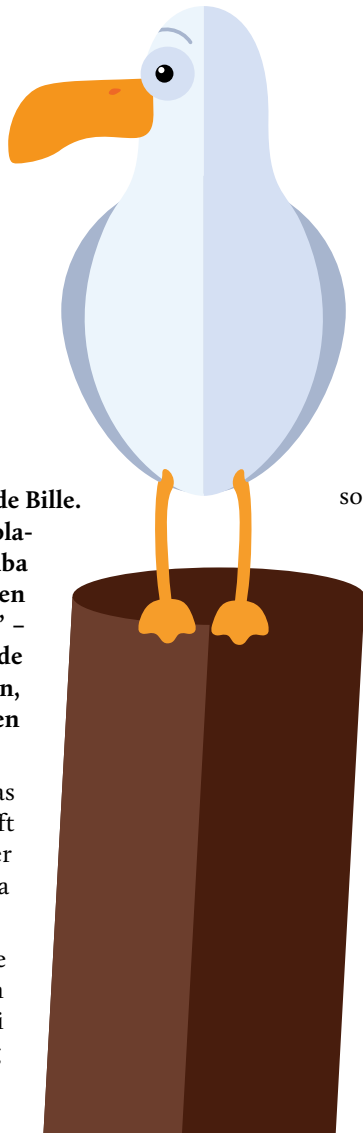
EUER ANSPRECHPARTNER:

SVEN DAHLGAARD

IN DER GRÜNEN FRAKTION HAMBURG-MITTE

SVEN.DAHLGAARD@HAMBURG.GRUENE.DE
040 30 39 31 62

Hanno de Bill schnattert



Moin, Lüüd,
hier is Hanno de Bill – de freche Möw von de Bille.
Un wat krieg ik dag för dag in de Ohren jeblasen? Narichten, Narichten, Narichten! Aba ümmer de sülben twee Polit-Gockel. De een wedelt mit Raketen, de anner mit Sprüch' – un beide glöven, se hätten de ganze Welt in de Hand. För mi seh'n de ehr ut wie twee Spatzen, de sik üm dat letzte Krümel Fischbrötchen kabbeln.

Un dorümherum? Kriegsschauplätz so vil as Muscheln an'n Elbstrand. Do frag ik mi: giff dat nix anners mehr? Mal 'ne Meldung över frische Aale an de Elb wär mi vieeel lieker. Aba nee – blots Bomben, Gedöns un Gedröhn.

Denn, op eenmaal, schallt dor 'n Name dör de Narichten: „Friedrich... wer?“ Dat weer mien eerste Gedanke. Ik spitz de Ohren, rück mi de Federn grade un mutt glucksen – klang fast as'n Witz ut 'ner Comedy-Show. Ganz

so, as Lagerfeld mol seggt hett: „Heidi... wer?“ Nu also 'n Kanzler, den fast keen kennt. Vleicht is dat ja sien Trumpf: still, unopgeregt. Eenfach mol keen Krawall in de Schlagzeilen.

De eenen schuven Panzer, de annern Tweets. Un unser Friedrich? Jo, he schubbt Diplomatie över dat diplomatische Parkett, so sacht as wenn he op glatte Dielen in'n Rathausmarkt danzt. Mal Hinterzimmer, mal Konferenztisch, viel Händeschütteln, wenig Tamtam. Nich glanzvoll, nee – aba man weet ja nie: vleicht is dat genau dat, wat uns mol gaut deit.

Un ehrlick seggt: Politikverdrossenheit? Ach wat, dat is för mi Politiker-Überdruss. Allens woll'n vörne stahn, allens schnattern durcheinanner, un nix ward klor. Dor stell ik mi lieker wedder bi de Möwenkolonie in'n Hafen. De krächzen ok, aba dor weet ik: dat is ehrlick.

Euer Hanno de Bill



Die Linke

**Bezirksfraktion
Hamburg-Mitte**

Büro Borgfelde

Borgfelder Straße 83
20537 Hamburg
040 - 28 57 69 08

Büro Wilhelmsburg

Georg-Wilhelm-Straße 7A
21107 Hamburg

geschaeftsstelle@linksfraktion-hamburg-mitte.de
www.linksfraktion-hamburg-mitte.de

Klare Kante gegen soziale Spaltung



Nach dem überwältigenden Erfolg lässt die Fortsetzung nicht lange auf sich warten.

Wenn Rainer Schumacher ruft, ist die Hütte voll. Selbst bei Hochsommer-Temperaturen. So auch, als wir uns im Gemeindezentrum der St. Paulus Kirche im Herzen Billstedts trafen, um in Erinnerung zu schwelgen. Das Portfolio an Reiseberichten des Bürgervereins liest sich wie ein Reisekatalog, und den konnte Rainer vortrefflich bebildert und lebhaft erzählt aufblättern. Nur verging bei Kaffee und Keksen die Zeit viel zu schnell. Nach „nur“ zwei Reisen waren die Gesichter strahlend, aber die Popos platt. Und so war gleich klar – es bedarf einer Fortsetzung!

Der zweite Teil wird nun am Dienstag, dem 21. Oktober um 15:30 bis ca. 17:30 Uhr, wieder bei Keksen und einer Tasse Kaffee, im Gemeindesaal der St. Paulus-Kirche, Öjendorfer Weg 10, nahe Billstedter Marktplatz, stattfinden.

Es wird am Ende wieder um eine Spende für die Gemeinde gebeten, die uns so herzlich, hilfreich und großzügig mit Hand und Herz entgegengekommen ist.

Anmeldung in der Geschäftsstelle unter info@buergerverein-billstedt.de | 040-718 99 190

Stefan Walter



Hamburg querbeet – Termin verschoben!

Da plant man als Bürgerverein eine tolle Rundfahrt quer durch Hamburg, und dann machen die uns an dem Tag einfach so die Straßen dicht. Wegen ein paar Radfahrern!

Nun gut, das größte Radrennen Norddeutschlands oder so, sagen wir einfach – Cyclastics dazu. Weil die nicht weichen wollten, musste Rainer Schumacher den Termin für die (allerdings praktisch ausgebuchte) Bus-Rundfahrt um einen Monat auf den 14. September verlegen. Ansonsten bleibt alles wie geplant, treffen um 9.00 Uhr am Bahnhof Billstedt. Danke an alle, die so flexibel umplanen konnten, an Ute die alle informiert hat, und natürlich an Rainer, der immer für uns da ist!

Stefan Walter

Besuch der PEKING am 21. September 2025 Ein Stück Hamburg erleben



Am 25. Februar 1911 lief die PEKING bei der Hamburger Werft Blohm & Voss vom Stapel. Die Viermastbark gehörte zur legendären Reihe der Flying-P-Liner der Reederei F. Laeisz und war für den Transport von Salpeter aus Chile konzipiert. Mit voller Besegelung war sie sogar schneller als viele damalige Dampfschiffe.

Zu ihrer aufwendigen Restaurierung liegt die historische PEKING seit September 2020 am Bremer Kai – direkt gegenüber von Schuppen 50a, wo sich auch das Schaudepot des Hafenmuseums Hamburg befindet. Heute gilt sie bereits als eine der faszinierendsten Sehenswürdigkeiten der Stadt.

Die kleine Notiz im letzten Billstedter hat so viel Interesse geweckt, dass wir nun drei Besucherslots reservieren konnten – und es sind noch Plätze frei!

Treffpunkt 11:00 Uhr vor Ort, Schuppen 50 A, Australiastraße, Hamburg. Die Führungen beginnen gestaffelt um: 11:15 Uhr, 11:30 Uhr und 11:45 Uhr

Bitte möglichst mit öffentlichen Verkehrsmitteln anreisen, da vor Ort nur sehr wenige Parkplätze zur Verfügung stehen.

Denken Sie an festes Schuhwerk und etwas Kondition – an Bord heißt es „gut zu Fuß“ sein. Teilnahmebeitrag ist bis zum 15.9.25 zu entrichten: Mitglieder 12,- € / Gäste 15,- €

Anmeldung in unserer Geschäftsstelle des Bürgervereins Billstedt unter info@buergerverein-billstedt.de | 040-718 99 190

Anja Homann



Gänseessen am Samstag, 15. November

Auch in diesem Jahr laden wir wieder zum traditionellen Gänseessen ein.

Wir sind um 12 Uhr im Restaurant „Zur Grünen Eiche“ in Behringen angemeldet, der Doppeldeckerbus ist bereits bei Elite gebucht.

Genaue Informationen zu Abfahrtszeiten, Kosten sowie zum Tagesprogramm veröffentlichen wir in der nächsten Ausgabe.

Anja Homann

Lob vom 1. Vorsitzenden an den Küchenchef

Der Herbst bringt Theater op Platt in Oststeinbek

Foto: Laienspielgruppe Oststeinbek



Die Laienspielgruppe Oststeinbek bringt in diesem Herbst die Komödie „Dree Froons nömt Schmidt“ auf die Bühne. Drei Frauen, drei Generationen, ein Nachname – und jede Menge Konfliktpotenzial.

Nach einem Todesfall ziehen Großmutter, Mutter und Enkelin Schmidt unter ein Dach. Was folgt, sind Wortgefechte voller Witz, Schlagfertigkeit und Sturheit. Zwischen Umzugskartons, unterschiedlichen Lebensplänen und hitzigen Diskussionen prallen die Weltanschauungen der drei Frauen aufeinander. Mal laut, mal scharfzüngig, mal erschreckend ehrlich – so entsteht plattdeutsches Theater mit hohem Wiedererkennungswert, das beste Unterhaltung verspricht.

Die Rollen sind mit bekannten Gesichtern der Gruppe besetzt: Beate (gespielt von Stephe Höper), die unbeirrbare Witwe; Hanna (Gitti Wegner), die schlagfertige Schwiegermutter; und Charlie (Kristina Frantzen), die 21-jährige Enkelin mit klaren Zukunftsplänen. In zwei Akten entspinnt sich ein generationsübergreifendes Ringen um Ansichten, Werte und Alltagsfragen, das vielen Zuschauer:innen nur allzu vertraut vorkommen dürfte – überspitzt, humorvoll und mit dem besonderen Charme des plattdeutschen Theaters. Auch Neueinsteiger, die bisher wenig Berührung mit der Sprache hatten, sind herzlich eingeladen.

Termine im Bürgersaal, Möllner Landstraße 22, Oststeinbek:
Samstags: 11., 18. und 25. Oktober 2025 jeweils um 18:00 Uhr
Sonntags: 12., 19. und 26. Oktober 2025 jeweils um 17:00 Uhr

Kartenverkauf: Der Eintritt kostet € 10 zuzüglich 1,28 € Servicegebühr. Karten sind ab dem 31. August 2025 online erhältlich unter www.laienspielgruppe-oststeinbek.de. Zusätzlich findet am Dienstag, 16. September 2025, von 17 bis 19 Uhr ein Vorverkauf im Foyer des Bürgersaals statt. Wer keine Möglichkeit zur Onlinezahlung hat und auch nicht zum Vorverkauf kommen kann, kann Karten telefonisch unter 040-713 70 718 oder per Mail an info@laienspielgruppe-oststeinbek.de bestellen. Restkarten sind außerdem an der Abendkasse erhältlich.

Laienspielgruppe-Oststeinbek

**WER WILL
GEWINNEN?
TEILNAHME
PER MAIL!**

GEWINNSPIEL DES BÜRGERVEREINS



Unter allen Einsendungen verlost der Bürgerverein 2 Eintrittskarten für eine Vorstellung nach Wahl. Einfach eine Mail mit dem Stichwort „Schmidt“ an redaktionderbillstedter@gmx.de senden. Einsendeschluss ist der 15.09.2025.

Mitmachen erwünscht!



Die Laienspielgruppe freut sich jederzeit über neue Mitstreiter:innen – nicht nur auf der Bühne. Ob Technik-Team (Licht und Ton), Bühnenbau, Maske oder Organisation: Es gibt viele spannende Aufgaben, bei denen jede helfende Hand willkommen ist. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich – wichtig ist allein die Freude am Theater. Sie erreichen uns über folgende Kontakte:

E-Mail: info@laienspielgruppe-oststeinbek.de
 Julia May (1. Vorsitzende), Tel. 040-713 70 718
 Wiebke Steinfatt (2. Vorsitzende), Tel. 040-713 64 12
 Finja Ohrt (Technische Leitung),
 E-Mail: technik@laienspielgruppe-oststeinbek.de



Falko Droßmann
Im Bundestag



Irene Appiah
Im Rathaus



Baris Önes
Im Rathaus

SPD Soziale Politik für Dich.

Kommen wir ins Gespräch.

Dein SPD-Team

Für Billstedt & Dich.

📷 **FALKO.DROSSMANN**
 ☎️ 040 - 280 555 55
 ✉️ FALKO.DROSSMANN@BUNDESTAG.DE

📷 **IAMIRENEAPPIAH**
 ☎️ +49 176 772 211 99
 ✉️ OFFICE@IRENEAPPIAH.COM

📷 **BARISOENES**
 ☎️ +49 157 545 000 49
 ✉️ KONTAKT@BARIS-OENES.DE

45 Jahre Kultur Palast Billstedt

Kulturelle Vielfalt in Zeiten einer gefährdeten Demokratie

Wenn die bulgarische Folkloregruppe vom türkischen Chor bejubelt wird und anschließend Kinder des Georgischen Balletts mit Jugendlichen der HipHop Academy tanzen, ist das gelebte Stadtteilkultur. In Billstedt gibt es viele Beispiele: vom Festival BilleVue über das Stadtmusical „Planet Billstedt“, die REVUE der Kulturen von „Billstedt United“ bis zum Open House im Kultur Palast Billstedt.

Hinter all dem steht die Stiftung Kultur Palast, oft in Kooperation mit Schulen, Institutionen und Bürger*innen. Sie will benachteiligten Gruppen – vor allem Kindern und Jugendlichen – den Zugang zu Kultur und Bildung ermöglichen. Seit 45 Jahren wird am Schiffbeker Weg und heute im Alten Wasserwerk am Öjendorfer Weg Vielfalt gelebt und interkultureller Austausch gefördert.

„Es ist unsere Berufung, Ziel und Herausforderung, insbesondere junge Menschen zu empowern und sie widerstandsfähig gegen extremistische und digitale Einflüsse zu machen, sowie sie in die Lage zu versetzen, demokratische Werte zu erlernen und unsere Gesellschaft mitzugestalten. Kulturelle Vielfalt, Respekt, Toleranz und kulturelle Identität tragen grundlegend zur gegenseitigen Wertschätzung und Zugehörigkeit bei und bilden die Grundlage für den Gemeinsinn unserer Gesellschaft“, sagt Dörte Inselmann, Intendantin und Vorstand Stiftung Kultur Palast.

Interkulturelle Gruppen im Kultur Palast

Rund 20 Kulturgruppen nutzen kostenlos Räume des Kultur Palasts. Alle Interessierten können mitmachen. Die türkische Community ist mit mehreren Musikgruppen und Chören vertreten. Die Sambawelle gehört seit Jahren zu Stadtfesten. Billstedt ist zudem eine Line-Dance-Hochburg mit den Angel Liners und Li(A)ne Dancers, deren „Steps & Stetsons“-Partys weit über Billstedt hinaus bekannt sind. Auch K-Pop, besonders bei Jugendlichen beliebt, hat seinen Platz.

Gemeinsam vereint auf der Bühne – ein Chor voller Leidenschaft, begleitet von traditionellen Instrumenten.



Alle Fotos: Felix Zimmermann

Musikalische Vielfalt live auf der Bühne – traditionelle Klänge verbinden Kulturen.

Dazu Dörte Inselmann: „Die verschiedenen Kulturen zusammenzubringen und ihrer Kunst eine Bühne zu geben, empfinden wir als unseren Auftrag. Sichtbarkeit ist wichtig, kultureller Austausch und Gemeinsamkeit. Die kulturelle Vielfalt Billstedts ist ein Schatz, ein großes Potenzial, welches unsere Gesellschaft bereichert. Wir arbeiten immer wieder daran, neue Formate zu entwickeln, die diese Vielfalt darstellen und die Kulturen im Stadtteil wertschätzen, zuletzt „Beats & Stories“ mit dem NDR als starkem Partner an unserer Seite. Um diese Arbeit zu leisten, sind wir jedoch auf Fördermittel und Spenden angewiesen.“

Blick nach vorn

Noch ist die Finanzierung der nächsten BilleVue in 2027 nicht gesichert. Gerade dieses Festival bringt ganz Billstedt zusammen und zeigt den Stadtteil nach außen als das, was er ist: lebenswert, vielfältig, kreativ – mit großem Potenzial, auf das die Bewohner*innen stolz sein können.

Dr. Stefanie Hörmann

Presse- und Öffentlichkeitsarbeit - Stiftung Kultur Palast

Gymnastik- und Turnverein 1972 e.V.

Mein Verein in Hamburgs Osten

www.gtv72.de



- Intensives, dabei gesundheitsbewusstes Training
- Vielfältiges, abwechslungsreiches Sportangebot
- Kleine Gruppen, persönliche Atmosphäre
- Kein Wettkampfstress oder nervenzehrender Spielbetrieb

- Badminton • Fitness und Gymnastik • Juggler • Herz- und Rehasport
- Tanzen • Tischtennis • Spiele und Bewegung für Kinder und Eltern •

Wir treiben in den Hallen folgender Schulen Sport:
Fuchsbergredder, Steinfeldstraße und Stengelestraße

Ring Apotheke
+ Alles für die Gesundheit



UNSER VORSORGE-FREITAG:

Jeden Freitag beraten wir Sie ausführlich zu Prävention und Gesundheitsförderung. 10:00 bis 16:00 Uhr.

Pharmazeutische Dienstleistung kostenfrei für Sie: unter anderem Blutdruckkontrolle, richtiges Inhalieren, Medikationsprüfung.

Vereinbaren Sie einen Termin.

Wir sind gerne für Sie da!



Kostenloser Botendienst und 24/7-Schließfächer

Dr. Leon Han Liang Oei
Billstedter Hauptstr. 35
22111 Hamburg

Telefon: 040 732 20 00
Fax: 040 731 45 04

info@ring-apotheke.com
www.ring-apotheke.com



Historische Barkassenfahrt

Am 20. August trafen sich einige Mitglieder und der Vorstand des Bürgervereins Billstedt gemeinsam mit der Stadtteilinitiative Hamm e. V. auf der Brücke 2 der St. Pauli Landungsbrücken um 16:00 Uhr. Hier startete die 3-stündige Historische Barkassenfahrt durch die Wasserstraßen von Hamm, Hammerbrook und Rothenburgsort mit dem Schiff „Lütte Deern“.

Zuerst ging es durch die Speicherstadt mit Blick auf die imposante Elbphilharmonie und den alten denkmalgeschützten Lagerhäusern, heute noch für Teppiche, Gewürze und exotische Handelsgütern von namhaften Firmen genutzt. Entlang dem Stadtdeich in den Oberhafen, wo sich der Blick auf den Großmarkt Hamburg mit dem gewölbten Dach richtet. Weiter am Billhafen vorbei, hier kreuzen sich mehrere Bahn- und Straßenbrücken.

In der Brandshofer Schleuse mussten wir noch auf die Einfahrt eines Hafenschleppers warten, bis wir dann Hammerbrook verlassen und unter der Schwarzen Brücke und der Grünen Brücke in die Bille einfuhren. Schöne Wassergrundstücke mit besonders auffallenden Wochenendhäusern und Gartenanlagen erfreuen die Aussicht an den Ufern. Teilweise auch mit stattlichen Booten am Anleger.



Wir biegen ab in den Mittelkanal, unter 7 Brücken und an interessanten Ufer-Neubauten vorbei, bis zu mehreren Wasserbungalows, den NEOGY-Häusern in Hammerbrook, hinter denen das Hochwasserbassin liegt. Von dem wir nun in den Süd-Kanal einbiegen, der uns dann wieder zur Bille führt. Nach der Schleuse führt uns dann ein Abstecher durch den Oberhafenkanal nach Entenwerder, entlang des Elbparks bis zum bekannten Elbrestaurant vor dem Sperrwerk Billwerder Bucht. Zurück wenden wir und schippern unter Neuer Elbbrücke – Freihafenbrücke wieder in die Elbe, an der Bauruine des Elb-Towers, dem Westfield-Einkaufszentrum, der Hafencity-Universität und der ElPhi.

Die ganze Tour wurde umfassend über Mikro kommentiert und mit Fotos untermauert. Bei bestem Sonnenschein wurden die trockenen Zungen der Gäste mit Getränken in Selbstbedienung versorgt. Für diese interessante und schöne Schifffahrt danken wir den Veranstaltern und der Crew von Barkassen-Meyer.

Nachdem wir vorbei an der Cap San Diego unseren Anleger erreichten, verließen alle Mitfahrenden in guter Stimmung die „Lütte Deern“

Text und Fotos: Rolf Sander



Shopping-Sonntag
am 28.9.
13 – 18 Uhr

Illusiona- Sinneästäuschung live erleben!

Freu dich vom 8. – 28.9.
auf 25 interaktive Exponate.

**Billstedt
Center**

110 Shops | Mo. – Sa. 10 – 20 Uhr



„JUNIORPOSTA“ Die Briefmarkenausstellung der Jungen Briefmarkenfreunde Simeon Hamm.e.V

Am Freitag, 03.10. und Samstag, 04.10.2025, jeweils von 9–16 Uhr, öffnet die Wichernkirche, Wichernsweg 16, 20537 Hamburg-Hamm ihre Türen für alle Briefmarkenfreunde. Der Eintritt ist frei!

Freuen Sie sich u.a. auf Info- und Händlerstände, Tausch & Beratung, Sonderpostfiliale mit zwei Sonderstempeln, Ganze Alben und Zubehörschnäppchen, die Briefmarkenausstellung der Jugend und den Stiftungswettbewerb „Religion“, eine Tombola und die Cafeteria. Alle aktuellen Kataloge und Prüfgeräte vor Ort

Besonderes Extra:

Jeder Besucher, der beim Veranstaltungsleiter Burkhard Binder einen „Billstedter“ vorzeigt, erhält einen philatelistischen Beleg mit Sonderstempel „50 Jahre Billstedt“ aus dem Jahr 1977 – solange der Vorrat reicht!

Veranstalter: Junge Briefmarkenfreunde Simeon Hamm e.V.
Leitung: Burkhard Binder, Holstenhofweg 25, 22041 Hamburg
0163 4401852 · bb@jbsbsh.de

Thorsten Pohle

Energieberg

Hamburg hat ein neues Event -
Ist das positiv oder negativ?

Hier wird der Müll der Jahrzehnte versteckt, mit Folien abgedeckt, überdeckt mit Erdschichten und am Rande der Müllkuhle wird das Sickerwasser ständig abgepumpt, und gereinigt der Natur wieder zugeführt. Die entstandenen Biogase werden gleich wieder in der nebenan liegenden AURUBIS-Kupferverarbeitung als Energie zugeführt.

Super, das haben die 16 Besucher des Bürgervereins am 28. Juli 2025, die unsere Maja zielgerecht mit U- und S-Bahn und Bus von der Veddel zum Energieberg begleitet hat, alles erfahren können. Die Entstehung und Gefährlichkeit der mit allen möglichen Müllsorten und zuletzt auch noch durch Fa. Boeringer entsorgten Dioxingiftfässer wurde ab den Jahren 1975 erkannt und kontrovers diskutiert. Danach ist nun die Lösung für die Vermeidung von Umweltvergiftung in diese Verdeckung durch Kunststoffolie, Erdschichtung und Absaugung der kontaminierten Wasserrückstände entstanden.

Jetzt ist eine Ökologische naturbelassene Landschaft entstanden, die sogar ausgestorbene Falter als Besonderheit vorweisen kann und der Schafzucht eine Heimat bietet. Auch die Energieerzeugung durch Windenergie und Solar wird hier auf dem Hügel genutzt. Diese Information wurden uns von einem versierten Guide der Wasserwirtschaft nahegebracht. Der Rundgang über den 900 Meter langen Pfad des Energieberges bescherte uns herrliche Ausichten über die Skyline von Hamburg. Da lohnte es die Mühe über 120 Treppen, um den Rundweg zu erreichen.

Nach ca. 3 Stunden traten wir den Rückweg an, nicht ohne nochmal den Rundblick über Hamburg zu genießen.

P.S.: Danke - MAJA

Text und Fotos: Rolf Sander



Das kleine hoftheater in Hamburg-Horn feiert in diesem Jahr sein 40-jähriges Bestehen – doch die Freude ist getrübt: Die Spielzeit 2025/26 wird die letzte am bisherigen Standort sein. Der Vermieter, die Kirchengemeinde, hat den Mietvertrag zum Juni 2026 wegen Eigenbedarfs gekündigt.

Seit 20 Jahren ist das kleine Privattheater im Gemeindehaus beheimatet und hat es zu einer beliebten Kulturstätte im Stadtteil gebracht. Auch der Bürgerverein Billstedt hat dort in den vergangenen Jahren viele Vorstellungen gemeinsam mit seinen Mitgliedern besucht – umso mehr trifft uns diese Nachricht.

Nun wird dringend eine neue Spielstätte gesucht. Möglichst in Hamburg-Mitte oder im Osten der Stadt, mit Platz für mindestens 100 Gäste. Hinweise und Unterstützung sind ausdrücklich erwünscht.

Kontakt: Das kleine hoftheater, Bei der Martinskirche 2, 22111 Hamburg · Tel. 040 / 68 15 72 | www.hoftheater.de | Gaby Wittpohl · Presse- und Öffentlichkeitsarbeit · mail: gaby.wittpohl@hoftheater.de

Anja Homann



LichterKunst

LichterKunst im Schleemer Park – jetzt geht's wirklich los! 12.9.2025

Wie im letzten Heft angekündigt, wird am Freitag, dem 12. September, das beliebte Familienfest auferstehen – quasi wie der Phoenix aus der Asche.

Als wir vor gut 20 Jahren in eine Wohnung am Schleemer Weg - direkt gegenüber vom Schleemer Park - eingezogen waren, wunderten wir uns nicht schlecht, als eines schönen Septemberabends die Beschaulichkeit der Bäume und Rasenflächen mit Lichtern und Menschen geschmückt war.

Also begaben wir uns mit einem Snack und einem Getränk in der Hand dazu, und die Atmosphäre war toll. Alle Generationen waren da, mit Kerzen und Lichtern, mit selbst mitgebrachten Leckereien und Getränken. Tische und Bänke waren da. Und überall gab es etwas zu sehen und zu hören. Kleine Kunstobjekte und großartige Leuchter. Als dann noch die Feuershow kam, waren wir restlos begeistert.

Aber im Jahr 2018 war dann Schluss. Die Organisatoren konnten die Kräfte nicht mehr aufbringen, und keiner wollte übernehmen, das Team von „Wir für Billstedt“ musste letztlich das Herzensprojekt einmotten.

Nun haben wir das Jahr 2025, und der Vorstand des Bürgervereins hat es sich zur Aufgabe gemacht, die Motten zu vertreiben, den Staub von der LichterKunst zu pusten und Euch dieses Fest wieder zu präsentieren.

Sicher werden wir am Anfang viel zu lernen haben, viele Fehler machen und vielleicht nicht alles so toll hinkriegen wie das Original-Team. Da wir aber die Unterstützung von ein paar „Alten Hasen“ haben, die Spiel-Werk-Stadt mitmacht, wir die BilleBläser wieder ins Boot holen konnten und sogar die wohlwollende Unterstützung von Verwaltung und Politik gewinnen konnten, glauben wir fest an einen Erfolg.

Was uns noch fehlt sind helfende Hände, Glück beim Wetter, und Ihr als gut gelaunte Mitmach-Picknick-Gäste.

Die Planung (ohne Gewähr) sieht so aus:

18:00 Uhr – das Gelände ist für unsere Gäste bereit

19:00 Uhr – die BilleBläser spielen auf

19:43 Uhr – Sonnenuntergang

20:00 Uhr – Lagerfeuerkonzert

21:00 Uhr – Feuershow

Verschiebungen und weitere Überraschungen sind nicht ausgeschlossen.



Für Euch als Gäste wird es ein toller Abend, wenn Ihr Euch ein Picknick mitbringt, Eure Kleidung dem Wetter anpasst, Ihr eigene Lichter mitbringt, und die beste Laune rausholt. Wir können leider kein Essen und keine Getränke anbieten, daher versorgt Euch bitte selbst!

All das wird ohne Eintritt und komplett unkommerziell stattfinden. Parteien oder Religionen sind kein Thema. Alle Generationen, Sprachen, Nationalitäten, Geschlechter und Hautfarben sind gleichermaßen herzlich willkommen. All das kann nur funktionieren, wenn Ihr als unsere Gäste mitmacht, den Park wohlbehalten und sauber zurücklasst und während des Abends auf Ruhe und ein entspanntes Miteinander achtet.

Seid Ihr dabei?

Wer aktiv unterstützen möchte, wendet sich am besten per eMail an LiKu@buergerverein-billstedt.de



Viele fragen sich sicherlich, wie man am besten zur LichterKunst hinkommt.

Klare Sache: mit dem HVV. Die Bushaltestellen „Reclamstrasse“ und „An der Schleemer Mühle“ sind in direkter Nähe des Festgeländes. Der Bahnhof Billstedt ist auch weniger als einen Kilometer entfernt.

Wer trotzdem mit dem Auto kommen muss, sollte bitte unbedingt den großen öffentlichen Parkplatz (bis 20 Uhr gebührenpflichtig) an der Reclamstrasse nutzen. Keine 500 Meter weg. Alles andere sind Anwohnerparkplätze, die gilt es zurespektieren. Danke!

Stefan Walter

Kein Fest ohne Freunde



Die LichterKunst wieder auferstehen zu lassen, wäre nicht möglich ohne Hilfe:



Hamburg | Bezirksamt Hamburg-Mitte

Das Bezirksamt Hamburg Mitte unterstützt uns in vielfältiger Weise.



Das Billstedt Center mit seinem Betreiber ECE ist Feuer und Flamme.



Unsere lieben Freunde vom Back-Lava in der Billstedter Hauptstraße waren sofort mit an Bord.

Beide sind auch eine gute Idee, um sich für das Picknick etwas leckeres mitzubringen.

Stefan Walter

SPIELPLATZ CHECK MIT LUAN UND LUANA

Luan und Luana testen weiter unsere Spielplätze

In der letzten Ausgabe haben die Zwillinge Luana und Luan Ajvazi zwei Spielplätze in Billstedt getestet. Die beiden spielen sehr gerne und wissen genau, was Kinder sich wünschen, damit ein Spielplatzbesuch zum Highlight wird.

Im Juli kündigte das Bezirksamt Hamburg Mitte zur Freude der Zwillinge an, den Spielplatz Havighorster Redder in Mümmelmannsberg inklusiv umzubauen und neu zu gestalten. Da Luana und Luan im September 2025 in die 1. Klasse der Grundschule Mümmelmannsberg eingeschult werden, haben sie den Spielplatz direkt neben der Schule genauer unter die Lupe genommen.



Spielplatz direkt neben der Grundschule Mümmelmannsberg. Havighorster Redder, 22115 Hamburg -

Ausstattung: Wohngebiet, Sitzbänke, Parkplätze.

Spielgeräte: Drehscheibe, Drehkarussell, zwei Einzelschaukeln, Rutsche, drei Einzelfederwippen, eine Dreierfederwippe, eine runde Stehwippe und eine Tischtennisplatte.

Fazit der Zwillinge: Sie sind mit dem Spielplatz insgesamt sehr zufrieden; alle Einzelspielgeräte funktionieren. Verbesserungsvorschläge: Die Schaukeln sind für Sechsjährige zu hoch und sollten in Anzahl und Höhe angepasst werden. Da die Fläche groß ist, halten Luana und Luan zusätzliche Angebote für sinnvoll — ihre Wunschliste umfasst ein großes Spielhaus mit Parcours, eine Wasserpumpe mit Sandstation, eine große runde Schaukel und ein Spielplatz-Trampolin.



Fotos: Özlem Bakan

Spielplätze müssen geschützt und gepflegt werden, damit sie für Kinder und Familien attraktiv und barrierefrei bleiben. Wir sind gespannt auf den geplanten inklusiven Spielplatz in Mümmelmannsberg und werden weiter berichten.

Özlem Bakan

Billstedt-Mitte. Wir in Hamburg: Dies sind unsere Seiten für besondere Artikel, Fotos, Karten, Informationen und alles was uns in Billstedt wichtig ist..



Fotos: GTV 1972 e.V.

Es steht jede Menge Bewegung zur Auswahl. Da wird sich für Jeden etwas finden.

Sport in Hamburgs Osten – Der Gymnastik- und Turnverein 1972 e.V.

Der GTV 72 e. V. steht unter dem Motto „Mein Verein in Hamburgs Osten“ für gemeinschaftliche Bewegung ohne Leistungsdruck. Hier geht es nicht um Medaillen, sondern um Spaß, Gesundheit und Begegnung.

Schon die Jüngsten sind dabei: Bei „Kinder und Eltern in Bewegung“ turnen Kleinkinder gemeinsam mit Mama oder Papa. Ältere Geschwister besuchen „Spielen und Bewegung“. Jugendliche können sich beim Jugger austoben – einem spektakulären Mannschaftssport, der Fechten und Rugby verbindet. Riesige Schaumstoffgeräte, viel Action und Teamgeist sorgen dafür, dass die Gruppe bunt gemischt ist: Mädchen und Jungen, Freizeitspieler und Wettkampforientierte.

Einen besonderen Platz nehmen die Herzsportler ein. Unter medizinischer Aufsicht trainieren hier Menschen mit Herz-Kreislauf-Erkrankungen ihre Ausdauer, Kraft und Beweglichkeit. Wichtig ist dabei nicht nur die Bewegung, sondern auch das sichere Umfeld und der Austausch miteinander. Ab Oktober 2025 ergänzt ein Angebot für orthopädischen Rehasport das Programm.

Auch das Tanzen gehört von Beginn an dazu – Standard und Latein für Anfänger und Fortgeschrittene. Ob 20 oder 80 Jahre alt: Tanzen ist Bewegung mit Glücksgarantie und sorgt dafür, dass der Alltag für ein paar Stunden in den Hintergrund rückt. Dazu kommen Tischtennis und Badminton. Hier treffen sich Frauen und Männer, um im Einzel- oder Doppel in lockerer Runde zu spielen. Ein strenger Trainer fehlt bewusst – der Spaß am Spiel steht im Vordergrund.

Und natürlich darf die Gymnastik nicht fehlen – heute oft „Fitness“, „Pilates“ oder „BBPo“ genannt. Nach einem spielerischen Aufwärmen geht es mit funktionellem Ganzkörpertraining weiter, gerne auch mit Hanteln, Therabändern oder Steppern. Besondere Aufmerksamkeit gilt dabei Rücken und Gelenken. Die Teilnehmenden genießen intensives Training in freundschaftlicher Atmosphäre – und nehmen wertvolle Tipps für den Alltag mit nach Hause.

Maren Usinger

Aufruf!



Foto: brotZeit e.V.

Morgens für hungrige Kinder da sein – Ein Ehrenamt mit Sinn

Der Verein brotZeit sucht dringend engagierte Menschen für Frühstückszubereitung

Vor dem Lernen ausreichend frühstücken – für viele Kinder ist das zuhause aus den unterschiedlichsten Gründen nicht möglich. Der Verein brotZeit hat ein bewährtes Konzept, um Kinder morgens vor dem Unterricht zu stärken: ein kostenloses Frühstück an der Schule.

Auch in Hamburg Billstedt, Hamm und Horn ist brotZeit aktiv und sucht für verschiedene Grundschulen dringend engagierte Menschen für die morgendliche Frühstückszubereitung.

Für dieses Ehrenamt gibt es eine Aufwandsentschädigung, aber in erster Linie viel Anerkennung durch die Schulkinder, denen das Frühstück einen guten Start in den Tag ermöglicht.

Bitte weitersagen:

So geht Ehrenamt bei brotZeit:

- Frühmorgens in die Schule gehen und zwischen 6:30-09:00 Uhr ein ausgewogenes Frühstück in Buffetform vorbereiten
- Vor Unterrichtsbeginn Kindern helfen, ihr Frühstück selbst zusammenzustellen
- Ein offenes Ohr für die Nöte und Sorgen der Kinder haben

Esther Marquardt, Projektleitung der brotZeit-Förderregion Hamburg, freut sich über Ihr Interesse an diesem sinnvollen Ehrenamt.

E-Mail: marquardt@brotzeit.schule. Telefon: 017610011165. Postanschrift: c/o DIS AG, Am Sandtorpark 6, 20457 Hamburg

Pressemitteilung brotzeit; Redaktionell gekürzt Anja Homann



1. Bild im Bild des Sets | 2. Bitte Action am Set auch bei Drehpause
3. Hauptdarsteller Benjamin (Connor Krause) mit Regisseur Felix Lange | 4. Auch der Schlemer Bach ist Darsteller | 5. Die Maske bei der Arbeit

Alle Fotos: Lange/Motion

Ein Hauch von Hollywood im Schlemer Park



Am 26. Juli 2025 hatte ich die Gelegenheit, bei den Dreharbeiten zum Kurzfilm Schattenwolf im Schlemer Park dabei zu sein. Der Film erzählt die Geschichte des jungen Mannes Benjamin, der unter Depressionen leidet, und wird nach seiner Fertigstellung auf YouTube veröffentlicht.

Schon beim Betreten des Parks war klar: An diesem Tag herrschte eine ganz besondere Stimmung. Zwischen Spazierwegen und Wiesen standen große Kameras auf Stativen, Schienensysteme für Kamerafahrten, helle Scheinwerfer, Tonangeln und lange Kabeltrommeln. Überall wurde geschleppt, aufgebaut, justiert und konzentriert gearbeitet. Für Spaziergängerinnen und Spaziergänger, die zufällig vorbeikamen, bot sich ein ungewohntes Bild – und für mich war es eine beeindruckende Erfahrung, Teil dieses Geschehens zu sein.

Ich durfte als Runner und Fahrer mithelfen, kleine Botengänge erledigen, Fahrten übernehmen und die Crew in vielen praktischen Dingen unterstützen. Auch wenn es manchmal anstrengend war, hat es mir unglaublich viel Spaß gemacht. Besonders beeindruckt hat mich, wie professionell und leidenschaftlich das junge Team gearbeitet hat. Trotz ihres Alters war die Crew hoch motiviert, kreativ und perfekt aufeinander eingespielt. Man merkte, dass hier Menschen am Werk waren, die noch ganz am Anfang ihrer Laufbahn stehen, aber mit voller Energie und Herzblut dabei sind.

Und es war wirklich alles vorhanden, was man sonst nur von großen Produktionen kennt: Ein Toilettenwagen stand für das Team

bereit, Halteverbotschilder sperrten den Bereich für die Fahrzeuge der Crew, ein Garderoben- und ein Maskenwagen waren aufgebaut, und selbstverständlich durfte auch ein Catering nicht fehlen. Dieses Umfeld vermittelte den Eindruck einer professionellen Großproduktion.

Gedreht wurde nicht nur im Schlemer Park. Weitere Szenen entstanden auch in einem Hotel an der Rennbahnstraße sowie in Wohnungen am Friedrich-Ebert-Damm. Besonders interessant fand ich, wie vielseitig diese Orte genutzt wurden – manchmal erkannte man sie kaum wieder, weil sie durch Licht, Kameraeinstellungen und Requisiten eine völlig neue Wirkung bekamen. Für mich hat der Schlemer Park durch dieses Erlebnis noch einmal eine neue Bedeutung gewonnen. Er ist längst nicht nur ein Platz zur Erholung, sondern hat sich auch zu einer besonderen Location entwickelt, an der regelmäßig kulturelle Aktionen stattfinden – von Filmprojekten über Lichtkunst bis hin zu anderen Veranstaltungen.

Am Ende des Tages war ich müde, aber voller Eindrücke. Es war ein tolles Gefühl, Teil dieser Produktion gewesen zu sein. Produzent Mathis Schumacher, Kameramann Mateusz Misiarz und das ganze junge Team haben gemeinsam mit Regisseur und Autor Felix Lange ein Projekt geschaffen, das sicher viele Menschen bewegen wird. Und ich kann sagen: Es war ein unvergesslicher Tag – mit einem Hauch von Hollywood, mitten in Billstedt.

Thorsten Pohle

Leserrätsel



Wo genau steht diese zweite Atlas-Figur?

Er trägt die Welt auf seinen Schultern und ist vom Dach des Atlantica-Hotels nicht wegzudenken. Seit einigen Monaten gibt es ihn aber auch wieder an einem der belebtesten Orte Hamburgs.

Machen Sie mit bei unserem nächsten Rätsel – es lohnt sich!

Neu: Unter allen richtigen Einsendungen verlost der Bürgerverein diesmal einen € 25-Gutschein der Bäckerei Bohnenkamp. Viel Erfolg!

Bitte senden Sie Ihre Antwort auf die Frage „Wo genau steht diese zweite Atlas-Figur?“ unter Angabe von Name, Adresse und Telefonnummer an die Geschäftsstelle des Bürger- und Kommunalvereins Billstedt von 1904 e.V., Meriandamm 11, 22119 Hamburg, RedaktionDerBillstedter@gmx.de

Einsendeschluss: 30. September 2025

Die Gewinnerinnen und Gewinner werden von uns benachrichtigt; ein Termin zur Preisübergabe wird individuell vereinbart. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Anja Homann



Gutscheinkarte über € 25,-
Bäckerei Bohnenkamp
Schiffbek Weg 72
22119 Hamburg



Auf dieser Karte von 1938 ist an der Legienstraße, Ecke Am Horner Moor der vermutliche Badeanstaltssee eingezeichnet, die gesamte Märchensiedlung existiert noch nicht.

Auflösung unseres Rätsels aus Heft 04_2025

Die richtige Lösung ist: Schiffbek Moor

Die historische Lösung aus dem Buch der Geschichtswerkstatt Billstedt "Billstedt in hundert historischen Bildern"

Nach dem Ersten Weltkrieg wurde am Schiffbek Moor eine Badeanstalt errichtet, die im Jahr 1928 von ihrem Betreiber als „Hamburgs erstes Licht-, Luft-, Sonnen- und Moorbad“ beworben wurde.

Das im Rätsel gezeigte Foto stammt aus dem Jahr 1934. Sämtliche Baulichkeiten waren aus Holz errichtet und wurden im strengen Winter 1946/47 in einer Nacht- und Nebelaktion zu Brennholz verarbeitet. Der Badebetrieb am Schiffbek Moor konnte sich dennoch noch bis in die 1960er Jahre halten. Weitere Badestellen bestanden im Horner Moor, außerdem verfügte die benachbarte Hamburger Turnerschaft über einen eigenen Badesees.

Wir danken der Geschichtswerkstatt für die Erlaubnis des Abdrucks.

Anja Homann



Gewinnerin Frau Maier



Herr Bockwoldt freut sich über das Buch der Geschichtswerkstatt „Billstedt in hundert historischen Bildern“.

Gewinnerin des letzten Rätsels

Unsere Leserin Frau Maier wusste das richtige Lösungswort.

Überrascht war sie, als sie statt des angekündigten Gutscheins der Fleischerei Peters eine Guthabekarte im Wert von € 25 der Bäckerei Bohnenkamp erhielt – eine erfreuliche Überraschung!

Ein herzliches Dankeschön gilt unserem langjährigen Partner, der Fleischerei Peters, für die treue Unterstützung des Leserrätsels in den vergangenen Jahren. Gerade in unserem Stadtteil lebt vieles vom Miteinander und von Partnern, die uns unterstützen.



Auf der Karte von etwa 1946 ist der See noch am Ende des Fischadlerstieges zu sehen, neben dieser Siedlung mit Vogelnamen ist die Märchensiedlung zu erkennen. Die Gnomenstrasse mit ihrem kühnen Schwung um einen neu geschaffenen Teich ging in der verlegten Manshardtstrasse auf.

Erinnerungen eines Lesers

Nach der Veröffentlichung erreichte uns ein Schreiben unseres Lesers: Herr M. Bockwoldt.

Seine Schilderungen weichen in Teilen von der historischen Darstellung ab – vermutlich, weil er über eine spätere Epoche berichtet. Da Zeitzeugenberichte eine wertvolle Ergänzung darstellen, geben wir seine Erinnerungen hier in Auszügen wieder:

„Nach meinem Dafürhalten passt das Rätselbild nicht zum Schiffbeker Moor. Das große Gebäude, das dort zu sehen ist, habe ich an dieser Stelle nie erlebt.

An der Stelle der heutigen Kneipe stand damals das hölzerne, zweigeschossige Wohnhaus der Familie Peters, im skandinavischen Stil erbaut und gelb gestrichen. Herr Peters, ein Däne, war der Pächter des Moors. Wo heute das Haus der Jugend steht, befand sich früher ein Ausflugslokal mit einem angrenzenden Rehgehege.

Die Grenze zum Drosselbartweg war mit einer Holzwand abgetrennt, an der die Umkleidekabinen angebaut waren. Dahinter entstanden ab etwa 1940 die Kleingärten der ‚Dauerkolonie‘, heute Teil der Märchensiedlung.

Wo heute die Manshardtstraße verläuft, lag ein Schilfgebiet. Dort befindet sich heute die Schule an der Sterntalerstraße. Weiter westlich folgten Kleingärten, unterbrochen nur von einem Acker, der 1944 mit sogenannten Leyhäusern bebaut wurde.

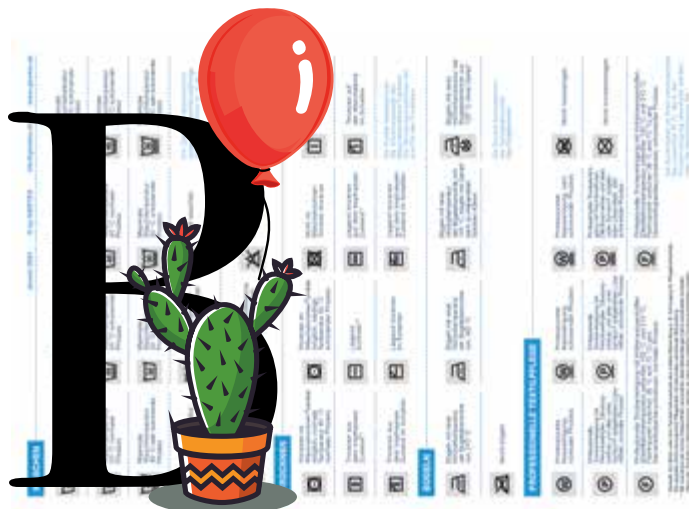
Anja Homann

**SCHULENBURG
BESTATTUNGEN**

Gemeinsam gute Wege finden.

Heute gibt es viele Möglichkeiten, eine Bestattung zu gestalten. Vereinbaren Sie Ihr persönliches Gespräch: **040 / 736 736 32**

Möllner Landstr. 71 in Hamburg | www.schulenburg-bestattungen.de



Billstedter Spitzen Die Romane im T-Shirt

Früher war es ein harmloses Fähnchen im Nacken – heute tragen wir in unseren T-Shirts halbe Weltliteratur mit uns herum. Wäschezettel haben inzwischen die Länge von Kurzgeschichten erreicht.

Raschelt es verdächtig im neuen Pullover, entfaltet sich ein Mini-Roman: zwanzig Sprachen, fünfzig Symbole und ein Epos über die richtige Behandlung von Polyester. Wer das alles lesen will, braucht Lesebrille, Wörterbuch und eine Thermoskanne Kaffee. Dabei heißt das Ding im Fachjargon sogar noch umständlicher: Pflegekennzeichnungs-Etikett oder nach EU-Verordnung: (bitte einmal tief Luft holen) Etikett zur Angabe der Faserzusammensetzung und Pflegekennzeichnung.

Ein Wort so sperrig und lang wie die Waschanleitung selbst – fast schon ein Etikett für das Etikett.

Doch selbst wenn man tapfer alles studiert, helfen die Hinweise wenig im Alltag: „Nicht bleichen, nicht trocknen, nicht bügeln, nicht waschen“ – was bleibt da noch? Am besten gleich ins Regal legen und nur bewundern.

Dann die ewige Qual der Wahl: Lässt man das Etikett dran, piekst es zuverlässig wie ein kleiner Kaktus im Rücken. Schneidet man es ab, schneidet man meist ein Loch gleich mit. Schneidet man zu lang, kratzt es umso doller. Ganz entfernt – und schon weiß man nicht mehr, ob die Bluse bei 30 Grad Feinwäsche oder besser im normalen Waschgang zusammen mit den Handtüchern landet. Nach ein paar Runden in der Maschine verwandeln sich die Zettel in graue Schriftrollen, die aussehen wie archäologische Funde. Die Symbole ähneln Hieroglyphen, die vermutlich schon vor den Pyramiden erfunden wurden.

Und warum werden diese Fähnchen des Grauens immer länger, oft garniert mit einem Ersatzknopf, der dann garantiert nie zum Kleidungsstück passt? Weil Hersteller sicherstellen wollen, dass auch der letzte Kunde versteht: Wolle kocht man nicht bei 90 Grad. Nach dem Motto: „Vorsicht, dieser Kaffeebecher ist heiß.“ Am Ende zeigen uns die Zettel nur eins: Mode ist kein Selbstläufer – sie kommt mit Fußnoten.

Anja Homann





UNTERNEHMER
OHNE GRENZEN

Sınır Tanımayan Şirketler Derneği Billstedt'te ofis açtı

Unternehmer ohne Grenzen (Sınır Tanımayan Şirketler Derneği), işletmelere ve girişimcilere yardım amacıyla kurulmuş bir kuruluştur. Kuruluş, Hamburg'un değişik bölgelerinde aktif olarak projeler üretmekte ve yürütmektedir.

Kuruluşun amacı ekonomiyi güçlendirecek projeler yapmak; işletmelerin ekonomik potansiyellerini güçlendirerek yeni yatırımlarına yardımcı olmaktır.

Kuruluşun başlıca verdiği hizmetler aşağıda sıralanmaktadır:

- **Danışmanlık, müzakere, işletmeler arası bilgi ağı kurma**
Kuruluş, işletmelere finansal konularda destek, dijital çözümler ve pazarlama stratejileri sunar. Bunun dışında işletmelerin ihtiyaçları doğrultusunda diğer konularda da rehberlik yapmaktadır.
- **Kişiyeye uygun koçluk ve eğitim**
Kuruluş, kişilere uygun konularda işletme yönetimi, muhasebe, dijitalleşme ve vergi konularında danışmanlık ve işletme eğitimleri vermektedir.
- **Mahalli ekonomi yönetimi**
Küçük ve orta ölçekli işletmeler için pazarlama yönetimi, yerel bağlantılar sağlama, belediye ve bölge kalkınmasına yönelik ekonomik destek ve şehir planlama alanında yardım sunulmaktadır.
- **Yerel aktörlerle dayanışma**
Kuruluş, yerel aktörler arasında dayanışma ve bağlantı kurmakta; ekonomik büyüme ve bölge planlamasını geliştirmek için organizasyonlar düzenlemektedir.

Dernek hakkında daha fazla bilgi almak isteyenler Anas Alagöl Korff ile iletişime geçebilirler.

E posta: a.alagol-korff@uog-ev.de

Tel: 0155 681 34580

Unternehmer ohne Grenzen e.V., Büro Billstedt

Billstedter Hauptstraße 76 | 22111 Hamburg

www.lokal-aktiv.org

Mehmet Taci Bakan

Unternehmer ohne Grenzen e.V. eröffnet Büro in Billstedt

Der Verein Unternehmer ohne Grenzen hat sein neues Büro in Billstedt eröffnet. Ziel des Vereins ist es, Unternehmen und Gründer*innen zu unterstützen und so die wirtschaftliche Entwicklung in Hamburgs Stadtteilen nachhaltig zu stärken.

Der Verein entwickelt und begleitet Projekte in unterschiedlichen Bezirken Hamburgs. Im Mittelpunkt steht dabei, die wirtschaftliche Leistungsfähigkeit von Betrieben zu fördern und neue Investitionen möglich zu machen.

Das Angebot von Unternehmer ohne Grenzen umfasst:

- **Beratung und Vernetzung**
Unterstützung bei Finanzfragen, digitale Lösungen, Marketingstrategien sowie individuelle Begleitung je nach Bedarf der Betriebe.
- **Coaching und Weiterbildung**
Passgenaue Schulungen zu Unternehmensführung, Buchhaltung, Digitalisierung und Steuerfragen.
- **Lokales Wirtschaftsmanagement**
Hilfen für kleine und mittlere Unternehmen, z. B. beim Marketing, bei lokalen Kooperationen oder bei der Einbindung in kommunale und regionale Entwicklungsprozesse.

• **Zusammenarbeit mit lokalen Akteuren**

Der Verein organisiert Austausch und Kooperation vor Ort, um wirtschaftliches Wachstum und regionale Planung zu fördern.

Wer mehr über den Verein erfahren möchte, kann sich an Anas Alagöl Korff wenden:

E-Mail: a.alagol-korff@uog-ev.de

Telefon: 0155 681 34580

Unternehmer ohne Grenzen e.V., Büro Billstedt

Billstedter Hauptstraße 76

22111 Hamburg

www.lokal-aktiv.org

Mehmet Taci Bakan

„Stadtplanung im Wandel“ mit Reinhard Neuling in die City-Nord



Foto: Wikimedia

„Von Industriebrachen zu Wohnquartieren“ mit Reinhard Neuling zum Diebsteich



Karte: Private Sammlung, Martin Boettcher

Einladung zum Rundgang mit Reinhard Neuling am 18.09.2025
Treffpunkt: U-Billstedt, 10:30 Uhr

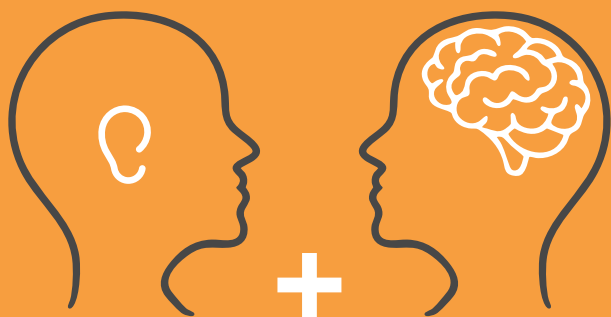
Gemeinsam erkunden wir das Gebiet zwischen U3 Saarlandstraße und S1 Rübenkamp. Nordöstlich des Stadtparks hat sich in den letzten Jahrzehnten viel getan: City-Nord, Pergolen-Viertel, U-Bahn-Planungen und nun der Baustart für die Linie U5. Zum Abschluss ist eine gemeinsame Einkehr vorgesehen. Anmeldung in unserer Geschäftsstelle unter 040-718 99 190 oder info@buergerverein-billstedt.de

Euer Reinhard Neuling

Stadtspaziergang mit Reinhard Neuling am 23.10.2025
Treffpunkt: U-Billstedt, 10:45 Uhr

Zusammen begeben wir uns auf einen spannenden Spaziergang zu den Wandlungsflächen zwischen Arbeit und Wohnen. Wir erkunden u.a. die ehemaligen Areale der Holsten-Brauerei und des Güterbahnhofs Altona sowie das Umfeld am Diebsteich. Auch die Verlegung des Fernbahnhofs wird das Stadtbild nachhaltig verändern – reichlich Gesprächsstoff für die anschließende Einkehr ist also garantiert. Anmeldung in unserer Geschäftsstelle unter 040-718 99 190 oder info@buergerverein-billstedt.de

Euer Reinhard Neuling



= Fit im Ohr, fit im Kopf.

**Hörverlust frühzeitig erkennen,
Demenzrisiko senken.**

**GRATIS
HÖRTEST**

**Jetzt Termin zum kostenlosen
Hörtest vereinbaren:**

OHRWERK Hörgeräte
Möllner Landstraße 24
22111 Hamburg-Billstedt
Tel. 0 40 - 53 10 31 68

DAS BESTE HÖREN
www.ohrwerk-hoergeraete.de

OHRWERK
HÖRGERÄTE



Großer Schlussapplaus für das Laientheater rund um Lars Ceglecki.

Kirchenkrimi in Kirchsteinbek

Ein Gemeindefest der besonderen Art

Am Freitag, den 18. Juli 2025, verwandelte sich die neugotische Kirche in Kirchsteinbek in eine Bühne voller Spannung, Geheimnisse und unerwarteter Wendungen. Unter der Leitung von Lars Ceglecki brachte die engagierte Laien-Theatergruppe das Kriminalstück „Der unerwartete Gast“ von Agatha Christie auf die Bühne – und lockte damit mehr als 400 Besucher in die bis auf den letzten Platz gefüllte Kirche.

Der Andrang war so groß, dass sogar Bierbänke in den Kirchraum geholt werden mussten, um allen Gästen einen Platz zu bieten. Schon die besondere Atmosphäre des ehrwürdigen Gotteshauses sorgte dafür, dass die Handlung des Stücks noch eindrucksvoller wirkte: Ein Fremder verirrt sich im Nebel, sucht Hilfe und stößt dabei auf eine Leiche – und auf eine Frau mit einer Pistole in der Hand. Was wie ein eindeutiger Fall erscheint, entwickelt sich schnell zu einem dichten Netz aus Familiengeheimnissen, alten Schuldfragen und tödlichen Motiven.

Die Schauspielerinnen und Schauspieler überzeugten mit Leidenschaft, und hielten die Spannung bis zur letzten Minute aufrecht. Der kräftige Applaus am Ende zeigte, wie sehr das Publikum diesen außergewöhnlichen Theaterabend genoss.

Doch damit war der Abend noch nicht zu Ende: Im Anschluss öffnete sich der Kirchvorplatz zum Sommerfest der Gemeinde. Bei guter Stimmung kamen die Besucherinnen und Besucher miteinander ins Gespräch – über den Krimi, das Leben und den Glauben. Die Freiwillige Feuerwehr Kirchsteinbek sowie viele weitere Unterstützer sorgten für das leibliche Wohl und eine herzliche Atmosphäre.

Ein herzlicher Dank gilt allen Mitwirkenden auf und hinter der Bühne – und der Wunsch vieler Besucherinnen und Besucher war klar: Bitte mehr davon.

Thorsten Pohle



Wo das Großstadttrevir wirklich steht: Studio Hamburg in Tonndorf.

Umfrage: Führung durch Studio Hamburg in Tonndorf

Die Führungen beim NDR in Lokstedt haben großen Anklang gefunden – inzwischen ist der Bürgerverein bereits mit der dritten Gruppe unterwegs. Diesen Erfolg möchten wir gern fortsetzen und nun ein weiteres spannendes Ziel ins Auge fassen: Studio Hamburg, Tonndorf | Dauer: ca. 90 Min | Kosten: ca. € 12

Damit ein Termin zustande kommt, benötigen wir mindestens 20 Anmeldungen. Da der Bürgerverein für diese Plätze in Vorleistung gehen muss, möchten wir vorab abfragen, ob grundsätzlich Interesse an einem solchen Besuch besteht.

Studio Hamburg in Tonndorf zählt zu den größten und traditionsreichsten Film- und Fernsehproduktionsstätten Deutschlands. Seit über 70 Jahren entstehen hier bekannte Produktionen für Kino und Fernsehen – von Krimis und Shows bis hin zu Serienklassikern.

Das Gelände umfasst mehrere Ateliers und Studios, moderne Produktionsbereiche sowie die bekannten Außenkulissen, die schon vielfach als Drehorte für beliebte Serien dienten.

Bei der Führung erhalten Sie spannende Einblicke hinter die Kulissen – ergänzt durch Anekdoten und Hintergrundgeschichten aus der Welt des Films und Fernsehens.

Wenn Sie Interesse haben, melden Sie sich bitte per E-Mail unter: umfrage@buergerverein-billstedt.de. Sobald mindestens 20 Interessierte zusammengekommen sind, informieren wir Sie über den genauen Termin.

Wir freuen uns auf Ihre Rückmeldungen und hoffen, auch diesmal wieder gemeinsam auf Entdeckungstour gehen zu können.

Anja Homann



Oststeinbeker Weg 65
22117 Hamburg
Tel. 040/713 87 87
E-Mail: TheelOrthopaedie@aol.com
www.theel-schuhtechnik.de

Unsere Leistungen ...

- Individuelle Beratung und Analyse
- Orthopädische Maßschuhe
- Einlagenfertigung
- Spezial-Schuhkorrekturen
- Fußbelastungsmessung
- Kompressionsstrümpfe
- Bandagen und Orthesen
- Diabetes Versorgung am Fuß

- Schuhe für Rheumatiker und Diabetiker
- Finn Comfort Bequemschuhe
- Schuhreparaturen aller Art

Unsere Geschäftszeiten:

Mo.–Fr. 8:30–13:00 Uhr
Mo. 14:00–18:00 Uhr
Di.–Fr. 14:00–17:00 Uhr



**BILLSTEDT
WOHNT
CLEVER**

**AKTIONSTAG - DEIN ZUHAUSE
IM ENERGIESPARMODUS**

**SANIERUNGSSPRECHSTUNDEN
WIR BEANTWORTEN IHRE FRAGEN**

**SANIERUNGSSPAZIERGÄNGE
LIVE-GEBÄUDECHECK**

**MITTENDRIN
für gutes Klima**

**Hamburg. Deine Perlen.
integrierte Stadtentwicklung**

STADTBAU FÖRDERUNG

**Hamburg | Bezirksamt
Hamburg-Mitte**

„Billstedt wohnt clever“ – Energiesparen leicht gemacht

Hamburg, 19. August 2025 – Steigende Energiepreise belasten viele Haushalte. Gleichzeitig gibt es zurzeit großzügige Förderprogramme für Modernisierung und Heizungstausch. Das Projekt „Billstedt wohnt clever“ zeigt, wie sich mit einfachen und effektiven Maßnahmen der Energieverbrauch senken lässt – von der Dämmung bis zur Wärmepumpe. Drei kostenfreie Beratungsangebote unterstützen die Bewohnerinnen und Bewohner in Billstedt in diesem Herbst individuell.

Gerade in Billstedt, wo viele Gebäude in den 1950er bis 1970er Jahren errichtet wurden, bestehen besonders große Potenziale zur Kosteneinsparung durch energetische Sanierungen. Zum Beispiel durch eine Einblasdämmung, wenn es ein zweischaliges Mauerwerk gibt. Für ein Einfamilienhaus mit 100 m² Dämmfläche der Außenwand liegen die Kosten bei etwa 2.500 bis 3.500 Euro. Je nach Energiepreis und Förderhöhe amortisiert sich die Investition bereits nach 5 bis 10 Jahren.

Auch beim Blick auf die alte Heizung lohnt es sich, jetzt zu handeln: Für Hamburger Eigentümerinnen und Eigentümer stehen attraktive Fördermöglichkeiten zur Verfügung. Durch die Bundesförderung für effiziente Gebäude (BEG) wird eine Wärmepumpe mit einem Zuschuss von mindestens 30 % der förderfähigen Kosten unterstützt, wobei diese für Einfamilienhäuser bei 30.000 Euro begrenzt sind. Unter bestimmten Voraussetzungen können sogar bis zu 70 % der förderfähigen Kosten übernommen werden. Dies gilt insbesondere für Haushalte mit einem Jahreseinkommen unter 40.000 Euro oder wenn die bestehende Gas- oder Biomasseheizung älter als 20 Jahre ist oder eine Ölheizung ausgetauscht wird. Darüber hinaus bietet die IFB Hamburg zusätzliche Zuschüsse an, wenn kein Anspruch auf Einkommens- und/oder Klimageschwindigkeitsbonus besteht: Damit ist der Umstieg auf klimafreundliche Heiztechnologien nicht nur ökologisch sinnvoll, sondern auch finanziell deutlich leichter.

Bei der Frage, welche Maßnahme für Ihr Haus oder Ihre Wohnung am sinnvollsten ist, unterstützen wir Sie in diesem Herbst:

10. Oktober 2025

Aktionstag „Dein Zuhause im Energiesparmodus“

Am Freitag, den 10. Oktober 2025, 14 bis 18 Uhr Info- und Mitmachstand im Billstedt Center (1. OG):

Informations- und Beratungsangebot rund ums Energiesparen, Modernisieren und Heizen mit erneuerbaren Energien. Hier können Sie beim Glücksrad gewinnen, alles über Wärmepumpen erfahren und Ihre Fragen direkt mit Experten vor Ort klären.

Die Angebote werden als RISE-Projekt im Fördergebiet Billstedt-Zentrum durchgeführt. Dies erfolgt im Auftrag der Stabsstelle Klimaschutz und Wirtschaftsförderung des Bezirksamtes Hamburg-Mitte gemeinsam mit dem Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung des Bezirksamtes Hamburg-Mitte durch die ZEBAU GmbH.

5. + 8. November 2025 4. Dezember 2025

Individuelle Beratung zur Gebäude-modernisierung im Stadtteilbüro

Am 05. & 18. November 2025 sowie 4. Dezember 2025 (16-19 Uhr) kostenfreie Sanierungssprechstunden im Stadtteilbüro Billstedt/Horn (Öjendorfer Weg 9):

Ein Energieberater der ZEBAU GmbH beantwortet individuelle Fragen zur Verbesserung der Energieeffizienz von Wohngebäuden und erläutert sinnvolle Modernisierungsmaßnahmen und Fördermöglichkeiten. Eine Anmeldung ist unter den unten genannten Kontaktdaten erforderlich. Sprachliche Unterstützung durch Dolmetscher*innen ist auf Anfrage möglich.

Das Projekt wird aus Klimaplanmitteln der Freien und Hansestadt Hamburg gefördert.

13. + 26. November 2025

Sanierungsspaziergänge mit Gebäude-Check

Am 13. und 26. November 2025 (18-20 Uhr) geführte Spaziergänge mit Live-Gebäudecheck mit Wärmebildkamera:

Ein Energieberater begutachtet Gebäude direkt vor Ort, zeigt energetische Schwachstellen auf und gibt praxisnahe Tipps, wie sich die eigenen vier Wände energetisch verbessern lassen. Einfach mit dem eigenen Gebäude anmelden unter:

www.bit.ly/billstedtwohntclever, per Mail an **klima-mitte@zebau.de**, oder per Telefon: **040 380 384 18**. Ansprechpartnerin ist Amke Oltmanns bei der ZEBAU GmbH.





Der Billstedter gibt Tipps ...

Bitte vormerken und teilnehmen.

☎ **Vorauszahlung an den Billstedter Bürgerverein - HASPA - IBAN: DE09 2005 0550 1501 3715 93**

📞 **Anmeldung beim Bürgerverein: 040 718 99 190 oder per E-Mail: info@buergerverein-billstedt.de**

2. + 30. September, 28. Oktober und 25. November	19 – 21 Uhr dienstags	Kegeln im Bürgerverein Billstedt € 3 pro Kegelaabend Näheres: Hermann May Telefon 040 - 712 29 28			Vereinslokal TSV Glinde Am Sportplatz 98a 21059 Glinde
3. + 17. September 1. + 15. Oktober und 5. + 19. November	18 Uhr mittwochs	Skat im Bürgerverein Näheres: Hermann May Telefon 040 - 712 29 28			Vereinslokal Vorwärts-Wacker Öjendorfer Weg 78 22119 Hamburg
15. September, 20. Oktober und 17. November	14:30 Uhr montags	Spielenachmittag moderiert von Karin Bach, Christa Michelsen und Ursula Lundershausen.			Kirche in Steinbek Steinbeker Berg 1 – 3 22115 Hamburg
2. September, 7. Oktober und 4. November	14 Uhr dienstags	Kaffeeeklatsch mit Jutta Austausch über das Zeitgeschehen bei Kaffee und Kuchen. Bitte anmelden unter 040 712 57 34 Erreichbar mit Buslinien 27, 29, 161, 461 und 561			Café Adam & Sophie, Hasenbankweg 58, 22119 Hamburg
5. September	19 Uhr Freitag	„Jazz-Night“ im Kultur Palast Billstedt Eintritt € 15 Tel. 040 82245680 www.kph-hamburg.de			Kulturpalast Öjendorfer Weg 30a 22119 Hamburg
5. September	19 Uhr Freitag	„Orgelkneipe“ Jazz und Blues mit Kjell Kitzing In der Philippus-Rimbert Kirche mit Getränken und kleinen Snacks			Philippus-Rimbert Kirche Manshardtstraße 105 22119 Hamburg
5., 6. + 7. sowie 12., 13. + 14. September und weitere Termine im September	19:30 Uhr Fr / Sa 16 Uhr Sonntag	Komödie „Aber bitte mit Schlager“ Mit den schönsten Hits der 70er und 80er Jahre Preis von € 35 Karten im Theater www.Hoftheater.de			Das Kleine Hoftheater Bei der Martinskirche 2 22111 Hamburg
6. September	15 Uhr Sonnabend	Reiner Schwarz, Sibylle Milde und Uschi Boje mit den „Ukulele Superstars“ Folk auf Deutsch, Plattdeutsch, Englisch, Musik zum Mitsingen Getränke, Snacks, Kuchen ... Eintritt frei Alle herzlich Willkommen!			MehrGenerationenHaus Merkenstraße 4 22117 Hamburg
12. September	18:00 bis 21:30 Uhr Freitag	LichterKunst im Schleemer Park Hunderte Lichtobjekte und Lichteffekte verwandeln den Park in eine Traumlandschaft Picknick und Decke mitbringen			Schleemer Park Schleemer Weg (bei der Spiel-Werk-Stadt) 22117 Hamburg
12. - 14. September	Freitag bis Sonntag	Tag des offenen Denkmals Bundesweites Thema „Wertvoll: unbezahlbar oder unersetzlich?“ denkmalstiftung.de/projekte/denkmaltag			Viele Denkmäler in Hamburg
13. September	15 - 1 Uhr Sonnabend	Theaternacht Hamburg Preis: € 18 theaternacht-hamburg.org/			Viele verschiedene Theater Hamburgs
14. September NEUER TERMIN!	9 - 17:30 Uhr Sonntag	„Hamburg querbeet“ Tagesfahrt mit Rainer Schumacher Mitglieder € 22 Gäste € 26 und Selbstversorgung (von zu Hause oder unterwegs) Anmeldung und Zahlung bis 10.09.2025			Treffpunkt: 09:00 Uhr U-Bahn Billstedt
16. September + 14. Oktober	18 Uhr Dienstag	Regionalausschuss Billstedt Sitzung sitzungsdienst-hamburg-mitte.hamburg.de			Großer Sitzungssaal Billstedt Öjendorfer Weg 9 22111 Hamburg
17. September	9:15 Uhr Mittwoch	Stadtspaziergang mit Bürgerverein Stellingen Es sind alle herzlich Eingeladen mitzuspazieren!			Treffpunkt: 9:15 Uhr U-Bahn Billstedt
18. September	10:30 Uhr Donnerstag	Stadtplanung im Wandel Spaziergang mit Reinhard Neuling nordöstlich des Hamburger Stadtpark Anmeldung erforderlich			Treffpunkt: 10:30 Uhr U-Bahn Billstedt
20. September + 18. Oktober	11 Uhr Sonnabend	„Gerettete Lebensmittel gemeinsam kochen, servieren und genießen.“ Foodsharing-Kochaktion Eintritt frei Mitmachen erwünscht 040 82245680 www.kph-hamburg.de			Kulturpalast Öjendorfer Weg 30a 22119 Hamburg
20. September	ab 20 Uhr Sonnabend	„Nacht der Kirchen“ Viele Angebote unter ndkh.de Z.B. in Billstedt: 21:30 Uhr Kirche Mümmelmannsberg: Mümmeldeerns mit Mümmel-Trio			Viele Kirchen in HH/ z.B. Kirche Mümmelmannsberg Havighorster Redder 50, 22115 Hamburg

ARTIKEL
SEITE 12ARTIKEL
SEITE 7ARTIKEL
SEITE 19

21. September	☎ €	11 Uhr Sonntag	Besuch der Peking und des Hafenmuseums Festes Schuhwerk Mitglieder € 12 Gäste € 15 Anmeldung und Zahlung bis 15.09.		Treffpunkt: 11 Uhr am Hafenmuseum Schuppen 50A Australiastraße	ARTIKEL SEITE 7
22. September + 13. Oktober	☎	10:30 - 12:30 Uhr Montag	NDR Fernsehen – Studioführung		Treffpunkt: 09:20 Uhr U-Bahn Billstedt	
27. September	☎ €	17 Uhr Sonnabend	Oktoberfest Gemütliches Beisammensein bei bayerischen Spezialitäten Tellergericht: Mitglieder 18,50 € Gäste 20,50 € Anmeldung und Zahlung bis 13.09.2025		Vereinsgaststätte Billstedt-Horner Möllner Landstr. 197 22117 Hamburg	
3. + 4. Oktober		15 Uhr Sonntag	„JUNIORPOSTA“ Briefmarkenausstellung Händler, Tausch, Beratung, Postfiliale mit 2 Sonderstempeln, Tombola, Cafeteria Eintritt frei		Wichernkirche Wichernsweg 16, 20537 Hamburg-Hamm	ARTIKEL SEITE 11
10. Oktober		14 - 18 Uhr Freitag	„Billstedt bewegt was“ Dein Zuhause im Energiesparmodus Aktionstage auf dem Billstedter Marktplatz Eintritt frei		Billstedter Marktplatz 22111 Hamburg	ARTIKEL SEITE 21
11., 18. + 25. Oktober 12., 19. + 26. Oktober		18 Uhr Samstag 17 Uhr Sonntag	„Dree Froons nöömt Schmidt“ Komödie mit der Laienspielgruppe Oststeinbek Eintritt € 10,- Details im Heft		Bürgersaal Möllner Landstraße 22 22113 Oststeinbek	ARTIKEL SEITE 8
21. Oktober	☎	15:30 Uhr Dienstag	Bilder der Erinnerung (Teil 2) DIA Show mit Rainer Schumacher Eintritt frei - Spende willkommen. Anmeldung in der Gesschäftsstelle		Gemeindesaal St. Paulus-Kirche am Billstedter Marktplatz	ARTIKEL SEITE 7
23. Oktober	☎	10:45 Uhr Donnerstag	Von Industriebrachen zu Wohnquartieren Spaziergang mit Reinhard Neuling von der Holsten- Brauerei bis zum Diebsteich Anmeldung erforderlich		Treffpunkt: 10:45 Uhr U-Bahn Billstedt	ARTIKEL SEITE 19
30. Oktober		19 Uhr Donnerstag	LaLuNa-Lange Luthernacht Programm aus Musik und Theater Näheres im Kirchenbüro Telefon: 040 712 40 43		Kirche in Steinbek Steinbeker Berg 1 – 3 22115 Hamburg	

Die Teilnahme an den Veranstaltungen erfolgt auf eigenes Risiko und ohne jegliche Gewährleistung.
Tagesausfahrten, die nicht mindestens 7 Tage vor Abfahrt abgesagt wurden, müssen vollständig bezahlt werden.



Der Billstedter guckt voraus

Bitte vormerken und teilnehmen.

€orauszahlung an den Billstedter Bürgerverein - HASPA - IBAN: DE09 2005 0550 1501 3715 93

☎nmeldung beim Bürgerverein: 040 718 99 190 oder per E-Mail: info@buergerverein-billstedt.de

7. November	☎	18:30 Uhr Freitag	Preisskat 2025 Jeder Teilnehmer erhält einen Preis Startgeld € 15 Anmeldung bitte bis 01.11.		Vereinslokal Vorwärts-Wacker Öjendorfer Weg 78 22119 Hamburg	ARTIKEL SEITE 24
9. November	☎ €	16 Uhr Sonntag	Plattdeutscher Abend mit Sandra Keck Preis € 23 Anmeldung und Zahlung bis 04.11.		Kulturpalast Öjendorfer Weg 30a 22119 Hamburg	ARTIKEL SEITE 3
15. November	☎ €	10 bis 18:30 Uhr Sonnabend	Gänse-Essen Fahrt nach Behringen zum Essen in der „Grünen Eiche“. Anmeldung und Zahlung erforderlich.		Treffpunkt Busbahnhof Billstedt, 10 Uhr weitere Details folgen	ARTIKEL SEITE 7
28. November	☎	09:30 Uhr Freitag	Weihnachtsmarkt Schwerin Stadt und Weihnachtsmarkt erkunden auf eigene Faust. Fahrt mit dem Express-Bus Anmeldung erforderlich		Treffpunkt: 9:30 Uhr, Expressbus am U-Bahnhof Steinfurther Allee	ARTIKEL SEITE 24



NICHT DAS PLÖTZLICH WEIHNACHTEN IST!

UND KEINER HAT AN DIE WEIHNACHTSANZEIGE GEDACHT.

Der Anzeigenschluß für unsere Weihnachtsausgabe ist der 17. Oktober 2025. Also bitte rechtzeitig an die Weihnachtsanzeige denken.

Fragen zu Anzeigenplätzen und -formaten, Preisen und allem Anderen können Sie direkt an die Grafik des Billsteder mailen: billstedter@area453.de

Preisskat-Turnier – sichern Sie sich jetzt Ihren Platz

Liebe Skatfreundinnen und Skatfreunde,

am Freitag, den 7. November 2025 heißt es wieder: Reizen, stechen, abräumen. Unser Preisskat-Turnier verspricht einen Abend voller Spannung, Spiel und bester Laune. Ob Profi oder Gelegenheitsspieler/in – alle sind herzlich willkommen, um gemeinsam einen unvergesslichen Skatabend zu erleben.

Freuen Sie sich auf tolle Preise, eine großartige Atmosphäre und jede Menge gute Karten. Der Einlass im Clubhaus des SC Vorwärts-Wacker am Öjendorfer Weg 78 ist um 18:30 Uhr, gespielt wird ab 19:00 Uhr. Die Startgebühr beträgt 15,- €.

Melden Sie sich rechtzeitig in der Geschäftsstelle des Bürgervereins Billstedt unter info@buergerverein-billstedt.de | 040-718 99 190 an und sichern Sie sich Ihren Platz an den Tischen.

Anja Homann



Foto: Martin Boettcher, private Sammlung



Stern des Nordens

Ausflug zum Weihnachtsmarkt in Schwerin

Am Freitag, 28. November 2025, besuchen wir den festlichen Weihnachtsmarkt in Schwerin.

Die Landeshauptstadt Mecklenburg-Vorpommerns verwandelt sich in der Adventszeit in ein wahres Wintermärchen: Zwischen dem historischen Marktplatz und dem imposanten Schweriner Schloss laden festlich geschmückte Stände, Kunsthandwerk, Lichterglanz und weihnachtliche Düfte zum Bummeln ein. Glühwein, gebrannte Mandeln, deftige Spezialitäten und ein großes Angebot an Geschenkideen sorgen für Adventsstimmung pur.

Ein Expressbus startet um 9:30 Uhr ab Steinfurth Allee und bringt uns direkt nach Schwerin. Dort bleibt reichlich Zeit, den Weihnachtsmarkt individuell zu genießen, bevor es am Abend gemeinsam zurückgeht.

Bitte bei der Anmeldung angeben, ob ein Deutschlandticket vorhanden ist. Geschäftsstelle des Bürgervereins Billstedt unter info@buergerverein-billstedt.de | 040-718 99 190

Maja Hoffmann



Bestattung und Vorsorge

Vereinbaren Sie Ihren persönlichen Gesprächstermin.
Telefon: 040 / 732 02 99 | Billstedter Hauptstraße 39

www.bestattungen-ihlenfeld.de

Glaserei GmbH Ludewig

Meisterbetrieb seit 1897

Hertelstieg 2 • 22111 HH-Billstedt • Tel 731 37 59
info@glaserei-ludewig.de • www.glaserei-ludewig.de

- Glasdächer
- Ganzglastüren
- Spiegel
- Duschkabinen
- Versicherungsschäden

- Wärme- und Einbruchschutzverglasung
- Küchenrückwände
- Bildereinrahmungen nach Wunsch und Maß


Meister- und Innungsfachbetrieb

Seit über 120 Jahren für Sie da

WOLTERS

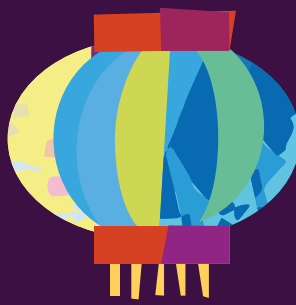
GmbH & Co. KG

Elektrotechnische Anlagen

- Industrie-Anlagen
- Ladesäulen E-Mobilität
- Brandmeldeanlagen DIN 14675
- Datennetztechnik

- Gebäudeleittechnik MSR + GLT
- Video-Überwachungssysteme
- Einbruchmeldeanlagen
- Lichttechnik

Schiffbeker Weg 22 • 22111 Hamburg
Fernruf 040 734 33 70 • Telefax 040 732 47 71
E-Mail Wolters@woltersgmbh.de



area453

Grafik | Werbung | Fotografie

Ich setze ihre Werbung ins rechte Licht und dann in den „Billstedter“.

martin boettcher
weg beim jäger 4d
22453 hamburg
mbo@AREA453.de